

[Úvodní stránka](#)>[Vaše práva](#)>**Obvinění (trestní řízení)**

Upozorňujeme, že výchozí [it](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

[italština](#)

Swipe to change

Obvinění (trestní řízení)

Itálie

Tento informační přehled vysvětluje, co se stane, pokud je osoba podezřelá nebo obviněná z trestného činu.

Do jazyka, který máte právě nastavený, úřední překlad neexistuje.

Zde je k dispozici strojový překlad. Upozorňujeme, že má pouze orientační charakter. Provozovatel těchto stránek odmítá právní odpovědnost za kvalitu tohoto strojového překladu.

-----čeština-----bulharštinašpanělštinadánštinaněmčinaestonštinařečtinaangličtinafrancouzštinachorvatštinalongyština
litevština maďarština maltština nizozemština polština portugalština rumunština slovenština slovinština finština švédština

Shrnutí trestního řízení

Shrnutí běžných kroků v trestním řízení týkajícím se dospělých osob je uvedeno níže.

V informačním přehledu najdete podrobný popis každé fáze řízení, jakož i vašich práv. Tyto informace nenahrazují právní poradenství a slouží pouze jako vodítko.

Trestní řízení je zahájeno, jakmile se policie nebo státní zástupce dozví o činu, který by mohl být trestným činem.

Jakmile je vyšetřování ukončeno, státní zástupce zahájí proces s cílem zahájit soudní řízení, pokud nepovažuje za vhodné případ uzavřít.

Za účelem projednání trestných činů senátem, porotním soudem (což je orgán podobný korunnímu soudu ve Spojeném království nebo federálnímu soudu ve Spojených státech) nebo v některých případech soudem složeným z samosoudce zašle státní zástupce žádost o postoupení soudci na předběžném jednání.

Po skončení předběžného jednání může soud povolovat obviněného k soudnímu řízení nebo žalobu zastavit.

V případě trestných činů, pro které je příslušný jediný orgán nebo smírčí soudce, vydá státní zástupce předvolání (mandato di comparizione) nebo přímé předvolání (citazione diretta in giudizio).

Existují také některé zvláštní postupy: zkrácený postup, uložení trestu na žádost účastníků řízení (dohoda o vině a trestu), okamžité (giudizio immediato) nebo nařízené (giudizio direttissimo) soudní řízení a trestní příkaz.

Trestní řízení obvykle probíhá ve třech fázích:

první stupeň (soudce, soud zasedající ve složení jako senát, samosoudce nebo smírčí soud),
odvolání a

kasační soud (nejvyšší instance).

V prvním stupni jsou shromážděny veškeré důkazy, svědectví a listinné důkazy; řízení končí odsouzením nebo zproštěním obžaloby.

Proti rozsudku vydanému v prvním stupni se můžete odvolat.

Odvolací soud rozhodne o potvrzení rozsudku vydaného v prvním stupni nebo o jeho úplné nebo částečné změně nebo o jeho zrušení a vrácení věci soudu prvního stupně.

Proti rozhodnutí odvolacího soudu lze podat opravný prostředek ke kasačnímu soudu (nejvyšší instance).

Kasační soud vydá rozsudek, v němž může prohlásit žalobu za nepřípustnou nebo ji odmítnout, nebo dokonce zrušit napadený rozsudek bez vrácení věci nebo rozhodnout o zrušení rozsudku a vrátit věc soudu prvního stupně.

Po ukončení všech fází řízení nabývá rozsudek právní moci. V případě odsouzení s uložení trestu se trest stává vykonatelným.

V informačním přehledu najdete podrobný popis každé fáze řízení, jakož i vašich práv. Tyto informace nenahrazují právní poradenství a slouží pouze jako vodítko.

Jste-li obětí trestného činu, můžete všechny informace o svých právech nalézt [zde](#).

Úloha Evropské komise

Je třeba uvést, že Evropská komise nemá v trestním řízení v členských státech žádnou úlohu, a proto vám nemůže být při podávání stížnosti nápomocna.

Informace uvedené v tomto informačním přehledu slouží ke zjištění, jak můžete podat stížnost a na koho se můžete obrátit.

Pro informace, které potřebujete, klikněte na níže uvedené odkazy:[1 – Moje práva v průběhu vyšetřování](#)[2 – Moje práva v průběhu soudního řízení](#)[3 – Moje práva po skončení soudního řízení](#)

Poslední aktualizace: 01/10/2024

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

1 - Moje práva v průběhu vyšetřování**a) Má na vyšetřování vliv to, že jsem cizí státní příslušník?**

Ano, v zásadě proto, že jsou relevantní některá další práva a záruky (viz také *níže*).

b) Jaké jsou fáze vyšetřování?**i) Fáze shromažďování důkazů / pravomoci vyšetřovatelů**

Činnosti policie při vyšetřování trestných činů jsou stanoveny v člancích 347 až 357 trestního řádu; činnost státního zástupce se řídí články 358 až 378 trestního řádu.

ii) Zadržení policí

Pokud podle článku 384 trestního řádu kromě zjevných případů (kdy kriminální policie provádí povinné zatčení nebo volitelné zatčení podezřelého při spáchání trestného činu) existují určité okolnosti, které i v souvislosti s nemožností podezřelého identifikovat naznačují, že nebezpečí skrývání se je opodstatněné, nařídí státní zástupce předběžnou vazbu, nebo před převzetím vyšetřování státním zástupcem provede kriminální policie v vlastního podnětu předběžné zadržení osoby, u které je závažné podezření ze spáchání trestného činu, za který zákon ukládá trest odnětí svobody na doživotí nebo trest odnětí svobody na dobu nejméně dvou let a nejvýše šesti let, nebo za trestný čin při němž byly použity válečné zbraně a výbušniny, nebo za trestný čin spáchaný za účelem terorismu, včetně mezinárodního terorismu, nebo rozvracení demokratického pořádku.

iii) Výslech

Vyšetřovaná osoba, i když je vzata do vazby nebo z jiného důvodu zadržena, se dobrovolně účastní výslechu při dodržení nezbytných záruk k předejití nebezpečí skrývání se nebo násilí; nelze použít metody nebo techniky, které mohou ovlivnit svobodu sebeurčení nebo změnit schopnost pamatovat si a posoudit skutečnosti, a to ani se souhlasem vyslychané osoby.

iv) Předběžná vazba

Vazba a další opatření dohledu nad osobou jsou stanovena v člancích 272 až 315 trestního řádu. Systém opatření dohledu nad osobou se řídí zásadami přiměřenosti a proporcionality, na jejichž základě musí soudce při nařizování opatření zpravidla zohlednit na jedné straně konkrétní vhodnost každého opatření, pokud jde o povahu a stupeň požadované obezřetnosti, které musí být v konkrétním případě splněny, a na druhé straně musí být každé opatření přiměřené rozsahu skutkových okolností a trestu, který byl nebo může být uložen.

c) Jaká mám práva v průběhu vyšetřování?

i) Mám nárok na tlumočnicka a překlady?

Ano, v souladu s článkem 143 trestního řádu.

ii) Mám právo na informace a přístup ke spisu?

V tomto ohledu je třeba obecně uvést, že oznámení o ukončení předběžného vyšetřování poskytnuté podezřelému a jeho zvolenému obhájci obsahuje stručně uvedení skutečností, pro které je řízení vedeno, právní předpisy, které byly údajně porušeny, jakož i datum a místo činu, přičemž je zdůrazněno, že dokumenty týkající se provedení vyšetřování byly předloženy státnímu zastupitelství a že podezřelá osoba a její právní zástupce mají právo do nich nahlížet a požít jejich kopie; kromě toho jsou stanovena zvláštní pravidla týkající se práva být informován a práva na přístup k dokumentům obsaženým ve spise, zejména pokud jde o průběh výslechu nebo uložení ochranného opatření vůči osobě.

iii) Mám právo na přístup k obhájci a na to, aby byla o mé situaci informována třetí strana?

Podezřelý/obviněný má právo určit nejvýše dva obhájce; podezřelému/obviněnému, který neurčil nebo nemá obhájce, je nápomocen úředně ustanovený právní zástupce. Na kontroly a prohlídky se vztahují zvláštní ustanovení, včetně práva dotčené osoby na pomoc zástupce, pokud je k dispozici a je to vhodné.

iv) Mám nárok na právní pomoc?

Ano, pokud jsou splněny podmínky stanovené v příslušných platných předpisech.

v) Co je třeba vědět o:

a) Presumpci nevinny

Článek 27 italské ústavy stanoví, že obviněný je považován za nevinného, dokud není vydán pravomocný rozsudek.

b) Právu nevyprávět a nesvědčit proti sobě samému

V tomto ohledu je třeba mimo jiné uvést, že před zahájením výslechu musí být osoby informovány o tom, že jejich výpovědi mohou být kdykoliv použity proti nim a že kromě povinnosti poskytnout své údaje mají právo neodpovídat na žádné otázky, ale řízení bude pokračovat; nedodržení těchto ustanovení činí veškerá prohlášení vyslychané osoby nepoužitelnými.

c) důkazním břemeni

Obecně platí, že důkazní břemeno, pokud jde o skutkové okolnosti týkající se obžaloby, trestní odpovědnosti a stanovení trestu nebo preventivního opatření, nese státní zástupce.

vi) Existují nějaké zvláštní záruky pro děti?

Pravidla týkající se trestního řízení proti dětem a mladistvým jsou uvedena ve výnosu prezidenta republiky č. 448 ze dne 22. září 1988 a obecně stanoví systém, který je pro podezřelého/obviněného příznivější, a to jak v rámci předběžného vyšetřování, tak v soudním řízení.

vii) Existují nějaké zvláštní záruky pro zranitelné osoby?

Platí obecná pravidla pro ochranu příslušných práv jednotlivce.

d) Jaké jsou zákonné lhůty vyšetřování?

Obecně platí, že pokud státní zástupce nepožádá o odložení věci, musí trestní řízení zahájit do šesti měsíců ode dne, kdy bylo jméno osoby, které je trestný čin přičítán, zapsáno do rejstříku oznámených trestných činů; tato lhůta je prodloužena na jeden rok u kteréhokoliv z trestných činů uvedených v čl. 407 odst. 2 písm. a) trestního řádu (organizovaná trestná činnost, terorismus, trestné činy související s palnými zbraněmi nebo drogami a jiné závažné trestné činy). V každém případě může státní zástupce před uplynutím lhůty požádat soudce odpovědného za předběžné vyšetřování o prodloužení výše uvedené lhůty z oprávněných důvodů; o další prodloužení může zpravidla požádat státní zástupce v případech zvláště složitých vyšetřování nebo v případech, kdy je objektivně nemožné je uzavřít v prodloužené lhůtě; jakékoli prodloužení může povolit soudce odpovědný za předběžné vyšetřování, a to na dobu nepřesahující šest měsíců. Doba trvání předběžného vyšetřování, a to i s ohledem na případná prodloužení, však zpravidla nesmí přesáhnout 18 měsíců. Maximální doba trvání je však dva roky, pokud se předběžné vyšetřování týká trestných činů uvedených v čl. 407 odst. 2 písm. a), nebo v jiných vyhrazených zvláštních případech stanovených zákonem.

e) Jaká opatření jsou přijímána ve fázi vyšetřování, včetně alternativ vazby a možností předání do domovského státu (evropský příkaz k výkonu dohledu)?

Kromě vazby mohou být uložena tato donucovací opatření dohledu nad osobou: zákaz opustit zemi, povinnost hlásit se na policii vyšetřující trestný čin, přemístění z domácnosti, zákaz přítomnosti v místech pravidelně navštěvovaných obětí, zákaz a povinnost pobývat na určené adrese, domácí vězení, vazba v zařízeních s uvolněným režimem pro matky, vazba v lékařském zařízení.

Poslední aktualizace: 22/03/2023

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

K dispozici jsou již tyto aktualizované překlady: [en](#)

2 - Moje práva v průběhu soudního řízení

a) Kde se bude soudní řízení konat?

Obecně platí, že soudní řízení se koná tam, kde je soud příslušný – pokud jde o území a předmět – ve vztahu k dotčenému trestnému činu.

b) Může být obvinění změněno? Pokud ano, mám v této souvislosti právo na informace?

Obecně platí, že pokud se během soudního řízení prokáže, že se skutkové okolnosti liší od těch popsaných v obžalobě k soudnímu řízení a nespádají do příslušnosti soudu vyššího stupně, státní zástupce změní obžalobu a přistoupí k novému oznámení; totéž platí pro souběžný trestný čin a případné přitěžující okolnosti vyplývající ze soudního řízení. Státní zástupce zpravidla postupuje tímto obvyklým způsobem, pokud je v průběhu soudního řízení zjištěna nová skutečnost týkající se obviněného, která není uvedena v původní obžalobě a která musí být z moci úřední projednána. Pokud o to však státní zástupce požádá, může soudce povolit oznámení pozměněné obžaloby na stejném jednání, a to se souhlasem obžalovaného a pokud tím nejsou dotčeny lhůty řízení. Pokud státní zástupce přistoupí přímo k novému obvinění, může obviněný zpravidla požádat o přerušení soudního řízení a o připuštění nových důkazů.

c) Jaká mám práva, když se dostavím k soudu?

i) Musím být přítomen u soudního řízení? Za jakých podmínek nemusím být během soudního řízení přítomen?

Obžalovaný má právo, nikoli povinnost, být přítomen u soudního řízení. Soud však může nařídit, aby byl nepřítomný obžalovaný k účasti na jednání řádně donucen, je-li jeho předvedení nezbytné pro jiné dokazování než výslech.

ii) Mám nárok na tlumočnicka a překlady dokumentů?

Ano, v souladu s čl. 143 trestního řádu.

iii) Mám nárok na advokáta?

Obžalovaný má právo určit nejvýše dva obhájce; podezřelému/obviněnému, který neurčil nebo nemá obhájce, je nápomocen úředně ustanovený právní zástupce.

iv) O jakých dalších procesních právech bych měl(a) vědět? (např. předvedení podezřelých před soud)

V tomto ohledu je třeba uvést, že podle článku 523 trestního řádu musí obžalovaný a jeho obhájce v každém případě vystoupit během slyšení jako poslední, pokud o to požádají, jinak by řízení bylo neplatné. Je třeba zdůraznit, že kromě toho mohou účastníci řízení a jejich obhájci v jakékoli fázi řízení předkládat soudu písemná podání nebo návrhy.

d) Možné výroky o trestu

Soudce vynese odsuzující rozsudek, pokud je obžalovaný shledán vinným z trestného činu, z něhož je obviněn, nade vši rozumnou pochybnost, a soudce rozsudkem uloží trest a případná preventivní opatření. Při vynesení odsuzujícího rozsudku soudce rovněž rozhoduje o veškerých nárocích na odškodnění a náhradu škody. Pokud soudce rozhodne, že obžalovaný musí zaplatit náhradu škody, stanoví rovněž výši náhrady škody, pokud to není záležitostí jiného soudu.

Poslední aktualizace: 22/03/2023

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

3 - Moje práva po skončení soudního řízení

a) Mám právo se proti rozsudku odvolat?

Ano, zpravidla lze proti odsuzujícím rozsudkům podat odvolání, s výhradou výjimek stanovených zákonem (viz článek 593 trestního řádu); proti rozsudkům vydaným v prvním stupni, proti nimž lze podat opravný prostředek, lze případně podat odvolání přímo ke kasačnímu soudu.

b) Jaké mám další možnosti nápravy?

Kasační opravný prostředek z důvodů stanovených zákonem (viz článek 606 trestního řádu) lze kromě případů stanovených zvláštními ustanoveními podat proti rozhodnutím vydaným v odvolacím řízení nebo proti rozsudkům, proti nimž nelze podat odvolání.

c) Jaké jsou důsledky odsouzení?

i) Záznam v rejstříku trestů

Obecně se pravomocná odsouzení za trestné činy zaznamenávají mimo jiné ve výpisu z rejstříku trestů dotyčné osoby.

v) Výkon rozsudku, předávání zadržovaných osob, podmíněné tresty a alternativní tresty

Podmíněný odklad výkonu trestu: Soud může v zásadě při ukládání trestu odnětí svobody na dobu nejvýše dvou let nebo peněžitého trestu, který sám nebo ve spojení s odpovídajícím trestem odnětí svobody podle zákona odpovídá trestu odnětí svobody v celkové délce dvou let nebo méně, nařídit odložení výkonu trestu na dobu pěti let, jde-li o odsouzení za závažný trestný čin, a na dva roky, jedná-li se o odsouzení za méně závažný trestný čin; vyšší trestní limity jsou stanoveny pro nezletilé osoby (tři roky) a dospělé osoby mladší 21 let (dva a půl roku).

Alternativní tresty: podle článku 53 zákona č. 689 ze dne 24. listopadu 1981 může soud při vydání odsuzujícího rozsudku, pokud rozhodne, že doba zbavení osobní svobody nesmí přesáhnout dva roky, nahradit uvedený trest trestem omezení osobní svobody; pokud rozhodne, že délka trestu nesmí přesáhnout jeden rok, může tento trest nahradit soudním dohledem („libertà controllata“); pokud rozhodne, že délka trestu nesmí přesáhnout šest měsíců, může tento trest rovněž nahradit přiměřenou peněžitou sankcí.

Výkon trestu: obecně s výjimkou případů osob, kterou jsou z důvodu skutku, jenž vedl k vyhlášení odsuzujícího rozsudku, již v době vydání pravomocného rozsudku ve vazbě, odloží státní zastupitelství výkon trestu odnětí svobody – včetně případné zbývající části delšího trestu – nepřesahující čtyři roky, který nebyl uložen za určité závažné trestné činy (uvedené v čl. 656 odst. 9 písm. a) trestního řádu a v článku 4a zákona č. 354/1975); odloží jej nařízením, které je za tímto účelem doručeno odsouzené osobě a jejímu právnímu zástupci a v němž se mimo jiné uvádí, že žádost o alternativní trest může být podána ve stanovených lhůtách; o těchto žádostech rozhodují soudci, kteří dohlížejí na výkon trestů (*Magistratura di Sorveglianza*).

Předávání zadržovaných osob: použijí se ustanovení legislativního nařízení č. 16 ze dne 7. září 2010, přijatého v souladu se zmocněním stanoveným zákonem č. 88 ze dne 7. července 2009 (zákon Společenství 2008) za účelem uvedení italského vnitrostátního práva do souladu s rámcovým rozhodnutím Rady 2008

/909/SVV ze dne 27. listopadu 2008 (o uplatňování zásady vzájemného uznávání rozsudků v trestních věcech, které ukládají trest odnětí svobody nebo opatření spojená se zbavením osobní svobody, za účelem jejich výkonu v Evropské unii) nebo ustanovení dvoustranných mezinárodních smluv v této oblasti uzavřených Itálií.

Poslední aktualizace: 22/03/2023

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.